

av dessa, när denna engångsavgift kompletterar dels en årlig avgift för tillhandahållandet av frekvenser avsedd främst att täcka kostnaderna för tillhandahållande av frekvenser men som också återspeglar värdet av dessa och likt engångsavgiften har syftet att främja optimal användning av frekvenserna, dels en årlig avgift för handläggningen av auktorisationerna att använda och exploatera ett mobilnät tilldelade enligt det gamla regelverket?

3. Tillåter artikel 14.2 i auktorisationsdirektivet en medlemsstat att för en ny giltighetsperiod för de individuella nyttjanderätterna till frekvenser för mobiltelefoni ålägga mobiloperatörerna en engångsavgift — med syftet att främja det optimala utnyttjandet av frekvenserna genom att exploatera värdet av dessa — för förlängningen av nyttjanderätterna till frekvenserna som de förfogar över vid den nya giltighetsperiodens början, när en del av operatörerna redan förvärvat en ny giltighetsperiod som visserligen ännu inte inletts och när denna engångsavgift kompletterar dels en årlig avgift för tillhandahållandet av frekvenser avsedd främst att täcka kostnaderna för tillhandahållande av frekvenser men som också återspeglar värdet av dessa och likt engångsavgiften har syftet att främja optimal användning av frekvenserna, dels en årlig avgift för handläggningen av auktorisationerna att använda och exploatera ett mobilnät tilldelade enligt det gamla regelverket?
4. Tillåter artikel 14.1 i auktorisationsdirektivet en medlemsstat att som villkor för erhållande och förlängning av nyttjanderätter till frekvenser fordra en engångsavgift som bestäms genom auktion utan maximipris, när denna engångsavgift kompletterar dels en årlig avgift för tillhandahållandet av frekvenser avsedd främst att täcka kostnaderna för tillhandahållande av frekvenser men som också återspeglar värdet av dessa och likt engångsavgiften har syftet att främja optimal användning av frekvenserna, dels en årlig avgift för handläggningen av auktorisationerna att använda och exploatera ett mobilnät tilldelade enligt det gamla regelverket?

(<sup>1</sup>) EUT L 108 s. 21.

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Rechtbank van eerste Aanleg te Brussel (Belgien) den 19 juli 2011 — Tate & Lyle Investments Ltd. mot Belgische Staat (Belgiska staten), övrig part: Syral Belgium NV**

(Mål C-384/11)

(2011/C 282/26)

Rättegångsspråk: nederländska

#### Hänskjutande domstol

Rechtbank van eerste Aanleg te Brussel

#### Part(er) i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Tate & Lyle Investments Ltd.

Motpart: Belgische Staat

Övrig part: Syral Belgium NV

#### Tolkningsfråga

Utgör artikel 63 FEUF (tidigare artikel 56 i EG-fördraget) hinder för att en medlemsstat har en lagstiftning enligt vilken utdelning till ett aktieägarbolag med hemvist i landet, som äger en andel uppgående till mindre än 10 procent av kapitalet — men med ett anskaffningsvärde på minst 1,2 miljoner euro — i ett annat bolag med hemvist i landet påförs en källskatt på 10 procent men källskatten avräknas från den inkomstskatt för juridiska personer som ska erläggas i Belgien och ett eventuellt saldo kan återbetalas — och bolaget i förekommande fall också kan begära tillämpning av systemet med definitivt beskattad inkomst (DBI-systemet) som gör det möjligt att minska beskattningsunderlaget ytterligare genom att dra av kostnader som är hänförliga till andelarna — medan den innehållna källskatten ("förskottsskatt på värdepapper") på 10 procent utgör den slutliga skatten när det gäller bolag med hemvist i en annan medlemsstat i Europeiska unionen som erhåller utdelning — och ersättning som betraktas som utdelning — från en sådan andel i ett bolag med hemvist i landet, och det inte går att få tillbaka den innehållna källskatten eller minska den med tillämpning av det ovannämnda DBI-systemet?

**Begäran om förhandsavgörande framställd av First-tier Tribunal (Tax Chamber) (Förenade kungariket) den 25 juli 2011 — Field Fisher Waterhouse LLP mot Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs**

(Mål C-392/11)

(2011/C 282/27)

Rättegångsspråk: engelska

#### Hänskjutande domstol

First-tier Tribunal (Tax Chamber) (Förenade kungariket)

#### Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Field Fisher Waterhouse LLP

Motpart: Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

#### Tolkningsfrågor

- Den huvudsakliga frågan i förevarande mål är följande: Ska de tjänster som tillhandahålls av hyresvärdar enligt ett hyresavtal som ingåtts med hyresgästerna (nedan kallade tjänsterna) anses utgöra en del av ett enda från skatteplikt undantaget tillhandahållande i form av uthyrning av fast egendom, antingen på grund av att tjänsterna, tillsammans med uthyrningen, objektivt sett utgör ett enda odelbart ekonomiskt tillhandahållande eller på grund av att tjänsterna är "underordnade" uthyrningen, vilken utgör det huvudsakliga tillhandahållandet (nedan kallat det huvudsakliga tillhandahållandet)? Vid prövningen av denna fråga och mot bakgrund av EU-domstolens avgörande i mål C-527/07, *Telmer*, i vilken utsträckning är det relevant att tjänsterna skulle kunna tillhandahållas (men inte tillhandahålls i praktiken) av andra personer än hyresvärdarna, även om hyresgästerna enligt villkoren i de aktuella hyresavtalen inte hade något annat val än att få tjänsterna utförda av hyresvärdarna?

2. Är det, vid fastställandet av huruvida det föreligger ett enda tillhandahållande, relevant att en underlåtenhet att betala serviceavgiften från hyresgästens sida skulle ge hyresvärden rätt att inte bara vägra tillhandahålla tjänsterna utan även säga upp hyresgästens hyresavtal?
3. Om fråga 1 ska besvaras så, att möjligheten för tredje man att direkt tillhandahålla hyresgästen tjänsterna är relevant, utgör då detta enbart en bidragande faktor vid fastställandet av huruvida tjänsterna antingen utgör ett enda odelbart ekonomiskt tillhandahållande, och att det därför vore konstlat att skilja dem åt, eller ett tillhandahållande som är underordnat det huvudsakliga tillhandahållandet, eller utgör denna möjlighet en avgörande faktor? Om det enbart utgör en bidragande faktor eller om det inte alls är relevant, vilka andra faktorer är relevanta vid fastställandet av huruvida tjänsterna utgör ett underordnat tillhandahållande? I synnerhet, i vilken utsträckning är det relevant att tjänsterna utförs i eller med avseende på de uthyrda lokalerna, vilka utgör föremålet för uthyrningen, eller i andra delar av byggnaden?
4. Om möjligheten för tredje man att tillhandahålla tjänsterna är relevant, är den relevanta frågan relevanta närmare bestämt huruvida tjänsterna rättsligt sett skulle kunna tillhandahållas av tredje man, även om det i praktiken vore svårt att anordna detta eller komma överens med hyresvärden om detta, eller är det den praktiska möjligheten eller gängse praxis vid tillhandahållandet av sådana tjänster som är den relevanta faktorn?
5. Tjänsterna i förevarande mål utgör en rad tjänster som tillhandahålls mot betalning av en enda serviceavgift. För det fall vissa av dessa tjänster (till exempel städning av de gemensamma utrymmena, tillhandahållandet av säkerhetstjänster) inte utgör en del av ett enda odelbart ekonomiskt tillhandahållande eller ska anses underordnade det huvudsakliga tillhandahållandet, medan detta är fallet beträffande andra tjänster, är det då korrekt att fördela det totala vederlaget proportionellt på de olika tjänsterna för att fastställa den andel av vederlaget som är skattepliktig och den andel som inte är skattepliktig? Skulle det, alternativt, vara korrekt att anse att den rad av tjänster som tillhandahållits har ett så nära samband med varandra att de utgör "ett enda odelbart ekonomiskt tillhandahållande och att det därför vore konstlat att skilja dem åt", eftersom detta tillhandahållande i sig utgör ett enda tillhandahållande som är separat från uthyrningen av fast egendom?

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Consiglio di Stato (Italien) den 25 juli 2011 — Autorità per l'energia elettrica e il gas mot Antonella Bertazzi m.fl.**

(Mål C-393/11)

(2011/C 282/28)

Rättegångsspråk: italienska

**Hänskjutande domstol**

Consiglio di Stato

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

*Kärande:* Autorità per l'Energia Elettrica e il Gas

*Svarande:* Antonella Bertazzi, Annalise Colombo, Maria Valeria Contin, Angela Filippina Marasco, Guido Giussani, Lucia Lizzi, Fortuna Peranio

**Tolkningsfrågor/Giltighetsfrågor**

1. Är, mot bakgrund av klausul 4.4 i bilagan till direktiv 1999/70/EG<sup>(1)</sup> (enligt vilken "[d]en anställningstid som behövs för att kvalificera för särskilda anställningsvillkor skall vara densamma för visstidsanställda arbetstagare som för fast anställda arbetstagare utom där olika längd på denna kvalifikationstid är motiverad på objektiva grunder"), en nationell bestämmelse (artikel 75.2 i D.L. nr 112/08), enligt vilken den kvalifikationstid som förvärvats av visstidsanställda i självstyrande organ överhuvudtaget inte beaktas tillämplig — just därför att den är motiverad på objektiva grunder — när sökande undantagsvis — med avvikelse från principen i artikel 36.5 i D.Lgs. nr 165/01 — kan erbjudas en fast anställning efter "ett selektivt uttagningsförfarande" som inte kan jämföras med öppet uttagningsförfarande (vars syfte är att tilldela de bäst kvalificerade sökande de utlysta tjänsterna), men som gör det möjligt att, i undantagsfall, ingå något som borde kvalificeras som ett nytt anställningsförhållande med framtida verkan (*ex nunc*)?
2. Eller är det tvärtom, enligt samma direktiv 1999/70/EG, oacceptabelt — vilket innebär att den nationella bestämmelsen ska frångås — att underlåta att beakta kvalifikationstiden och den vid tidpunkten för anställningen fastställda karriärutveckling som skett under åren och som gällde vid anställningstidpunkten, helt eller till den del den överskred den anställningstid som krävdes för att få delta i de selektiva uttagningsproven i fråga, oavsett om det föreligger några garantier, som den nationella lagstiftaren kan anta i syfte att i skälig omfattning skydda kandidaternas i uttagningsprovet ställning.

<sup>(1)</sup> EGT L 175, s. 43.

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Curtea de Apel Constanța (Rumänien) den 27 juli 2011 — brottmål mot Ciprian Vasile Radu**

(Mål C-396/11)

(2011/C 282/29)

Rättegångsspråk: rumänska

**Hänskjutande domstol**

Curtea de Apel Constanța

**Part i brottmålet vid den nationella domstolen**

Ciprian Vasile Radu